

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 5:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I nie będziesz składał fałszywego świadectwa* przeciw swojemu bliźniemu. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie poświadczaj nieprawdy przeciw swojemu bliźniemu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie będziesz mówił fałszywego świadectwa przeciw twemu bliźniemu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie będziesz mówił przeciw bliźniemu twemu świadectwa fałszywego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ani będziesz mówił przeciw bliźniemu twemu fałszywego świadectwa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie będziesz mówił fałszywie przeciw bliźniemu swemu jako świadek.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie mów fałszywego świadectwa przeciw bliźniemu swemu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie będziesz fałszywie świadczył przeciw swemu bliźniemu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie złożysz kłamliwego zeznania przeciwko swojemu bliźniemu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie będziesz fałszywie świadczył przeciw swemu bliźniemu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wtedy, gdy usłyszeliście dźwięk spośród ciemności, a góra płonęła ogniem, podeszliście do mnie, przywódcy wszystkich rodów i starszyzna.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не свідчитимеш ложно проти твого ближнього ложним свідченням.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś gdy usłyszeliście ten głos ze środka ciemności, a góra płonęła ogniem podeszliście do mnie; wszyscy naczelnicy waszych pokoleń oraz wasi starsi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” Nie wolno ci fałszywie świadczyć przeciw swemu bliźniemu.

¹⁾ <x>20 23:1</x>; <x>30 5:1</x>; <x>350 4:2</x>; <x>470 19:18</x>; <x>480 10:19</x>; <x>490 18:20</x>